

# Отборочный этап V Киевской открытой олимпиады по лингвистике

3 декабря 2017 г.

Старшие классы

Максимальная оценка за каждую из четырех задач — 20 баллов

Время выполнения работы — 4 часа

- Кроме ответов обязательно **следует** выписывать также и все найденные вами правила и закономерности, а также соответствия словарного типа (переводы слов, значения отдельных символов и т. п.).
- Объяснять, как вы нашли описанный вами набор закономерностей, либо «математически» его обосновывать **не нужно**:
  - *хуже*: «взглянув на предложения 5 и 10, в которых используется префикс X-, а в переводах фигурирует форма множественного числа, делаем вывод, что множественное число образуется добавлением к слову приставки X-»;
  - *лучше*: «в данном языке форма множественного числа образуется добавлением к слову приставки X-».

## 1. Баджо

Данило Мысак

Ниже приведены несколько словосочетаний на языке баджо вместе с переводами.

1	<b>enam simsim heya</b> шесть больших колец	4	<b>siam sasuwat nipis</b> девять тонких ножей
2	<b>saruk ku jantih</b> моя красивая шляпа	5	<b>limow nu ponod</b> твой крепкий фрукт
3	<b>empat badjuh bi</b> четыре ваших рубашки	6	<b>enam poon ku</b> шесть моих деревьев

**Задание 1.** Переведите на русский язык:

- 7 **empat limow ku**
- 8 **simsim bi jantih**
- 9 **enam badjuh nipis**

**Задание 2.** Переведите на язык баджо:

- 10 ваш большой нож
- 11 четыре крепких дерева
- 12 девять твоих шляп

**Примечание.** На австронезийском языке баджо говорят несколько сотен тысяч «морских цыган» (кочевников), проживающих на территории Малайзии, Индонезии и Филиппин.

## 2. Существительные

Тамила Краштан

Слова в верхней строке приведенной таблицы обладают некоторым свойством А, которого нет у слов из нижней строки. Слова в левом столбце таблицы обладают некоторым свойством Б, которым не обладают слова в правом столбце.

общество скорость белок	колбаса бок история
прямота лысина гордыня	толпа парта отголосок

**Задание 1.** Назовите свойство А и свойство Б.

**Задание 2.** Укажите, в каких ячейках таблицы должны были бы оказаться следующие слова:

художество    частота    резвость    герой    пеня<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Пеня — синоним слова «штраф».

Ниже представлена таблица глаголов языка ик: указаны неопределенная форма (*делать*), форма первого лица настоящего времени (*делаю*) и перевод. Содержимое некоторых ячеек пропущено.

Инфинитив	I лицо	Перевод
<b>ibokesukot</b>	(6)	(12)
(1)	<b>tokopukoti</b>	выхватывать
<b>ipakes</b>	<b>ipaki</b>	направлять рукой
<b>tsidzesukot</b>	<b>tsidzukoti</b>	(13)
<b>torikes</b>	(7)	вести
<b>kakes</b>	<b>kaki</b>	закрывать, накрывать
<b>nures</b>	(8)	(14)
(2)	<b>hni</b>	(15)
<b>kakesukot</b>	(9)	отгораживать
<b>ibokes</b>	(10)	(16)
<b>tsidzes</b>	<b>tsidzi</b>	пересылать
(3)	(11)	вывозить
<b>torikesukot</b>	<b>toriikoti</b>	(17)
(4)	<b>ookoti</b>	(18)
<b>nuresukot</b>	<b>nurukoti</b>	отрезать
(5)	<b>ipaakoti</b>	бросать

**Задание.** Восстановите содержимое всех 18 ячеек, если известны пропущенные переводы (они приведены в случайном порядке):

отправлять    струшивать    везти    выводить    резать    трясти    откладывать

**Примечание.** Язык ик относится к нило-сахарской языковой семье. На этом языке говорят до 10 000 представителей одноименного народа, проживающего в Уганде.

В задаче слова приведены в упрощенной форме записи по сравнению с общепринятой для языка ик. Буквы *ε*, *i*, *ɔ*, *u* обозначают гласные звуки, отличные от обозначенных буквами *e*, *i*, *o*, *u* соответственно, но похожие на них.

#### 4. Кэрриер

Данило Мысак

Ниже приведены несколько предложений из детской книги на языке кэрриер. Книга напечатана современной системой письма, базирующейся на латинском алфавите.

**Soo nanilhtsulyaz yuzih nat'o, yuzdzih, dudzo bez whe yano 'ink'ez yulh whenat'o.**

**'Et la 'ombun bundada' ooloo, ooba 'ink'ez 'et whut'ine ts'ehuninde.**

**Dats'o di tsis!**

**Sudini de ndai dant'oh 'i sts'uha dini 'i ngha tis'alh.**

**Tatse'ditsi khuntsul nyo teh t'o cho us'ai 'ink'ez ooye' hubatse ditse 'ink'ez yunilh'en.**

**Soo tube cho oodzi nduda whe utso.**

**Inka hika nus-uki 'ink'ez ts'i be huyanguz.**

Некоторые 12 слов из этого текста приведены ниже в иной системе, использовавшейся для записи языка кэрриер на протяжении нескольких десятилетий до 1930-х годов:

➤D↯

↯D

>B

↯D

➤

↯D↯

∇D

↯D

DD

W

>D↯

▷M

**Задание 1.** Установите, что это за слова.

**Задание 2.** Запишите по-современному:

>D

ES

➤D↯

↯D

**Задание 3.** Запишите по-старому:

**ats'o buboozi danusugi hato sek'oo**

**Примечание.** Кэрриер — язык семейства на-дене́, на котором говорит один из коренных народов Канады. Символ ' обозначает особенный согласный звук этого языка. Пара букв oo обозначает единый гласный звук. Каждая из пар символов *ch, dz, k', kh, lh, ng, t', ts, wh*, а также тройка символов *ts'* задают не по несколько последовательных, а лишь по одному согласному звуку.